



# Pimsleur®

Brazilian Portuguese 4

Reading Booklet

# Brazilian Portuguese 4

*Travelers should always check with  
their nation's State Department for  
current advisories on local conditions  
before traveling abroad.*

Booklet Design: Maia Kennedy

© and ® Recorded Program 2017 Simon & Schuster, Inc.

© Reading Booklet 2017 Simon & Schuster, Inc.  
Pimsleur® is an imprint of Simon & Schuster Audio,  
a division of Simon & Schuster, Inc. Mfg. in USA.

All rights reserved.

# Brazilian Portuguese 4

## ACKNOWLEDGMENTS

### VOICES

English-Speaking Instructor . . . . . *Ray Brown*

Portuguese-Speaking Instructor . . . . *Carlos Gomes*

Female Portuguese Speaker . . . . . *Catarina Hovey*

Male Portuguese Speaker . . . . . *Mauricio Cortazio*

### COURSE WRITERS

Dr. Patricia I. Sobral ♦ Shannon Rossi

### EDITORS

Anne L. Cantú ♦ Elisabeth B. Weir

Beverly D. Heinle

### REVIEWER

Fernando Santos

### PRODUCER & DIRECTOR

Sarah H. McInnis

### RECORDING ENGINEER

Peter S. Turpin

Simon & Schuster Studios, Concord, MA

# Brazilian Portuguese 4

## Table of Contents

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Introduction . . . . .    | 1  |
| Lição um . . . . .        | 6  |
| Lição dois . . . . .      | 7  |
| Lição três . . . . .      | 8  |
| Lição quatro . . . . .    | 9  |
| Lição cinco . . . . .     | 10 |
| Lição seis . . . . .      | 11 |
| Lição sete . . . . .      | 12 |
| Lição oito . . . . .      | 13 |
| Lição nove . . . . .      | 14 |
| Lição dez . . . . .       | 15 |
| Lição onze . . . . .      | 16 |
| Lição doze . . . . .      | 17 |
| Lição trez . . . . .      | 18 |
| Lição quatorze . . . . .  | 19 |
| Lição quinze . . . . .    | 20 |
| Lição dezessei . . . . .  | 21 |
| Lição dezessete . . . . . | 22 |
| Lição dezoito . . . . .   | 23 |
| Lição dezenove . . . . .  | 24 |
| Lição vinte . . . . .     | 25 |
| Translations . . . . .    | 27 |

# Brazilian Portuguese 4

## Introduction

Portuguese is an Ibero-Romance language that evolved from colloquial Latin on the Iberian Peninsula around the 12th century. Currently, Portuguese is spoken on four continents and is the official language of seven countries. It is the mother tongue of about 200 million speakers in Brazil. It is also spoken in Portugal (10.5 million), the Portuguese islands in the Atlantic, and Portugal's former overseas provinces in Africa and Asia. With over 230 million speakers world-wide, Portuguese has been listed as the sixth or seventh most-widely-spoken language in the world. It is also an official language of the European Union and Mercosul.

Brazilian Portuguese is spoken by virtually all of the inhabitants of Brazil and by Brazilian emigrants world-wide. Brazilian Portuguese developed after the Portuguese colonization of the Americas and has been influenced by the other languages with which it came into contact, including the Amerindian languages of the original inhabitants, various African languages, and, lately, European and Asian languages as well.

You may recognize many Brazilian words which have entered into English, such as *samba*, *bossa nova*, *jaguar*, *piranha*, *cashew (caju)*, *coconut (coco)*, *açaí*, etc. The word "Brazil" comes from brazilwood, a tree which once grew plentifully along the Brazilian coast.

# Brazilian Portuguese 4

The indigenous population of Brazil comprised numerous tribal nations prior to the landing in 1500 of explorer Pedro Álvares Cabral, who claimed the land for the Portuguese Empire. Brazil remained a Portuguese colony until 1808, when French forces, led by the Emperor Napoleon Bonaparte, invaded Portugal and the Portuguese court relocated to Brazil. The capital of the Portuguese empire was then transferred from Lisbon to Rio de Janeiro. Over the years, Brazil has had many forms of leadership: a kingdom, an empire, and a presidential republic. A military dictatorship led the nation from 1964 until 1985. Since 1988, Brazil has been a federal republic, as defined by its constitution.

The difference between the Portuguese spoken in Brazil and the Portuguese spoken in Portugal is mainly in terms of pronunciation. There are also a number of grammatical differences, such as word order, forms of address, and accents. These two main variants of Portuguese, however, are generally mutually intelligible to native speakers: the difference between them is comparable to that between British English and American English.

The speakers in Pimsleur's *Brazilian Portuguese 4* have accents from various regions in Brazil. Even though there are various regional accents, regardless

# Brazilian Portuguese 4

of the accent, any Brazilian Portuguese speaker can understand another without any effort or confusion. Pimsleur's Brazilian Portuguese will enable you to understand Portuguese and be understood in Portuguese throughout Brazil.

## **Portuguese Alphabet**

The Portuguese alphabet has twenty-six letters — the same letters as the English alphabet — since the Portuguese Orthographic Language Agreement went into effect in 2009.

Unlike English, Brazilian Portuguese pronunciation of the letters and letter combinations is fairly consistent. Once you know the basic guidelines, you will be able to read Portuguese easily.

## **Reading Lessons**

The twenty Reading Lessons in *Portuguese Level 4* tell a story, *Viajando Através da Memória* — "Traveling Through Memory," which will provide practice in reading and expand your vocabulary. You will identify many of the grammatical points and structures that you have learned in this level, such as the imperfect and *preterite* verb tenses, and when to use one versus the other; the subjunctive;

# Brazilian Portuguese 4

and idiomatic expressions. You will also notice words and structures from previous Levels and you should be able to read some portions for meaning. English translation is provided at the end of the story. The recorded portion of the Reading Lessons will be found at the conclusion of the audio program. Instructions on how to do the Reading Lessons are contained in the audio.

# Brazilian Portuguese 4

## **Viajando Através da Memória**

# Brazilian Portuguese 4

## Lição um

1. Desde pequena,
2. meu sonho na vida era viajar.
3. Quando era adolescente,
4. eu escrevia no meu diário.
5. Sempre escrevia sobre os lugares ...
6. que eu queria visitar.
7. Encontrei alguns dos meus diários outro dia.
8. Percebi que já visitei muitos ...
9. dos lugares dos meus sonhos.
10. No ano passado eu viajei todos os meses do ano.
11. Viajei a trabalho e também de férias.
12. Em janeiro eu fui aos Estados Unidos.
13. Eu queria ver neve, tomar chá,
14. e me sentar perto de uma lareira.
15. Adorei conhecer outro país e praticar inglês.
16. Visitei várias cidades e conheci muita gente legal.
17. Achei Nova York incrível.
18. Conheci muitos brasileiros lá.
19. Depois fui a Boston e ouvi ...
20. ainda mais português nas ruas.

# Brazilian Portuguese 4

## Lição dois

1. Gostei muito de Boston, mas ...
2. estava muito frio para o meu gosto.
3. Mesmo assim, achei a cidade ...
4. bonita coberta de neve.
5. Quando voltei ao Brasil ...
6. estava fazendo o maior calor!
7. Como eu ainda estava de férias, fui à praia.
8. Nada como a praia quando está quente!
9. Deitada na toalha,
10. fechei os olhos e me lembrei da viagem.
11. Sonhei acordada com meus dias de neve.
12. Muitas vezes eu viajava sozinha.
13. É bom viajar sozinha, mas nem sempre.
14. Uma vez viajei com minha prima.
15. Fomos de ônibus do Rio de Janeiro para Salvador.
16. Uma longa viagem de trinta e oito horas!
17. Fomos conversando, ouvindo música e dormindo.
18. O ônibus parava sempre.
19. A gente descia do ônibus para esticar as pernas.
20. Comprávamos alguma coisa para beber e comer.

# Brazilian Portuguese 4

## Lição três

1. Quando chegamos em Salvador,
2. ficamos muito felizes.
3. Passamos um mês maravilhoso.
4. Fomos à praia e visitamos muitos parentes.
5. Nossa avó nasceu em Salvador.
6. Ela tinha muitos irmãos.
7. Conhecemos muita gente da família.
8. Passeamos muito e tomamos muito sorvete!
9. Como adoramos comida baiana, comemos muito.
10. Eu comi seis acarajés de uma vez!
11. Minha prima gostava mais das sobremesas.
12. Estar em Salvador foi uma aventura.
13. Tenho saudades de muitas das minhas viagens.
14. As viagens em família são recordações preciosas.
15. Quando eu e meu irmão éramos crianças,
16. fomos a Brasília de carro.
17. Passamos por Minas Gerais ...
18. para visitar as cidades históricas.
19. Lembro bem de Tiradentes.
20. Na escola, li muito sobre Tiradentes.

# Brazilian Portuguese 4

## Lição quatro

1. Depois de Tiradentes, fomos a Ouro Preto.
2. Minha mãe adorou Ouro Preto!
3. Ela comprou vários objetos de pedra sabão.
4. Depois seguimos para Brasília.
5. Meu pai gostava de dirigir na estrada.
6. Meu pai tinha muitos parentes em Brasília.
7. Como eu tinha dez anos,
8. gostei muito de ver meus primos.
9. Meu irmão era o neto mais velho.
10. Ele tinha catorze anos naquela época.
11. Éramos muitos primos e muito próximos.
12. Gostei muito de conhecer a capital do país.
13. Tinha muito para ver e fazer.
14. Achei Brasília uma cidade fascinante!
15. Quando eu era menina,
16. passávamos os fins de semana ...
17. na casa dos meus avós.
18. Meus avós moravam numa cidade ...
19. no interior do estado de São Paulo.
20. Era uma casa pequena com uma grande horta.

# Brazilian Portuguese 4

## Lição cinco

1. Todo sábado cedo, entrávamos no carro.
2. Quatro horas depois, estávamos em Bauru.
3. Naquela época, Bauru era uma cidade pequena.
4. Todo mundo conhecia a minha avó.
5. Minha avó era uma pessoa muito risonha.
6. Ela cozinhava muito bem.
7. Ela fazia todos os nossos pratos prediletos.
8. Meu irmão gostava de comer de tudo.
9. Eu era mais difícil para comer.
10. Muitas vezes ela fazia alcachofra para mim.
11. Meu avô tinha uma horta no quintal.
12. Ele cuidava da horta todos os dias.
13. Minha avó usava as verduras da horta.
14. Eles também tinham galinhas no quintal.
15. A vida nas cidades pequenas ...
16. era diferente naquela época.
17. Tenho boas recordações ...
18. da minha infância e adolescência.
19. Meu irmão não se lembra de muita coisa.
20. Eu sou a memória da família.

# Brazilian Portuguese 4

## Lição seis

1. Também lembro das férias ...
2. que passávamos no Rio de Janeiro.
3. Nossos avós paternos moravam lá.
4. Eu e meu irmão íamos todos os anos.
5. Nos dias de sol, íamos à praia.
6. Era muito divertido passar o dia na praia.
7. A gente andava à praia.
8. Aí ficávamos tomando sol e pegando onda.
9. Levávamos dinheiro para comer alguma coisa.
10. Nos dias de chuva, ficávamos no apartamento.
11. Meu avô nos ensinou a jogar cartas.
12. Nos dias de chuva, jogávamos buraco.
13. Todos nós aprendemos a jogar paciência também.
14. Saíamos muito também.
15. Gostávamos de comer em lanchonetes.
16. Fazíamos compras na feira hippie.
17. De vez em quando, íamos a shows.
18. Um ano eu e minha prima fomos ao teatro.
19. Até hoje lembro daquela peça de teatro.
20. Os atores eram excelentes.

# Brazilian Portuguese 4

## Lição sete

1. Agora, muitas das minhas viagens são a trabalho.
2. Quando posso, fico em hotéis.
3. Viajar a trabalho é estressante às vezes.
4. Sempre preciso lembrar de muitas coisas.
5. Meu passaporte, tirar o visto e a passagem.
6. No aeroporto, muitas vezes tem fila para tudo.
7. Sempre levo um livro para ler.
8. É mais fácil esperar com um livro na mão.
9. Também viajo de trem quando é possível.
10. Gosto de andar de trem.
11. Acabo sempre conversando com alguém.
12. Gosto de bater papo e o trem é um bom lugar.
13. Nunca viajo de carro a trabalho.
14. Todos os lugares a que vou a trabalho,
15. são muito distantes.
16. Só viajo de carro com minha família.
17. Viajamos de carro quando estamos de férias.
18. Agora eu viajo com os meus filhos.
19. Faz-me lembrar das viagens ...
20. com os meus pais e irmão.

# Brazilian Portuguese 4

## Lição oito

1. Minha última viagem a trabalho foi para São Paulo.
2. Depois de trabalhar, eu jantava em restaurantes.
3. São Paulo tem restaurantes ...
4. de todos os lugares do mundo.
5. Comi comida japonesa com minha melhor amiga.
6. Fomos ao bairro da Liberdade para comer.
7. Pedimos sushi e conversamos sobre a vida.
8. São Paulo é como Nova York:
9. sempre tem algum lugar aberto.
10. Eu também aproveitei o fim de semana.
11. Na sexta à noite, fui a um show de MPB.
12. No sábado fui ao MASP.
13. Tinha uma exposição de artistas brasileiros excelente.
14. A arquiteta do museu é Lina Bo Bardi.
15. Ela é uma das minhas arquitetas prediletas.
16. No sábado, jantei com meus primos.
17. Jantamos no Bixiga, um bairro com muitos italianos.
18. Eles me falaram que adoram São Paulo,
19. mas é uma cidade em que é difícil viver.
20. Pensei, "Prefiro viver na minha cidade pacata".

# Brazilian Portuguese 4

## Lição nove

1. Gosto de cidades pequenas.
2. As cidades pequenas têm um certo charme.
3. A vida é mais lenta e tem menos trânsito.
4. Passei três meses numa cidade pequena de praia.
5. Garopaba fica em Santa Catarina.
6. Todos os dias, eu acordava bem cedo.
7. Andava na praia sozinha e fazia ioga.
8. Às vezes eu via o sol nascer na praia.
9. Como eu estava escrevendo um livro,
10. eu trabalhava das nove à uma da tarde.
11. Almoçava na pousada à uma e meia.
12. As tardes eram dedicadas ao serviço comunitário.
13. À noite eu sempre jantava ...
14. com as pessoas da pousada.
15. Havia muita gente interessante na pousada.
16. Eu gostava de escrever ao ar livre.
17. A natureza me ajudou a me concentrar.
18. Foram meses muito frutíferos.
19. Consegui acabar de escrever o meu livro!
20. Tenho uma pedra de lá como lembrança.

# Brazilian Portuguese 4

## Lição dez

1. Não gosto só de escrever, mas de ler também.
2. A melhor hora para ler é durante uma viagem.
3. Eu leio no meu computador quando viajo.
4. Na última viagem que fiz,
5. andei de trem, ônibus, metrô e avião.
6. Sempre com meu computador.
7. Os livros acabam fazendo parte da minha viagem.
8. A realidade se transforma em ficção ...
9. e a ficção em realidade.
10. Na última viagem andei muito.
11. Sempre achei que para conhecer uma cidade ...
12. a gente tem que ver a cidade a pé.
13. O livro que eu estava lendo ...
14. era sobre uma mulher que andou ...
15. mil e setecentas milhas na Austrália.
16. Bem, eu não andei mil e setecentas milhas,
17. mas tive um sabor de como seria.
18. De noite eu lia sobre sua longa caminhada,
19. e de dia eu fazia minhas próprias caminhadas.
20. Minha paixão pelos livros me faz viver mais.

# Brazilian Portuguese 4

## Lição onze

1. Num dos meus diários,
2. eu escrevi sobre coincidências.
3. Acontecem muitas coincidências quando eu viajo.
4. Uma vez voei de São Paulo ao Rio,
5. com uma pessoa ao meu lado.
6. Percebi que ela estava muito angustiada.
7. Comecei a falar com ela.
8. Ela logo me disse que tinha medo de voar.
9. Ficamos conversando para ela se distrair.
10. Para minha surpresa,
11. descobri que tínhamos o mesmo nome!
12. Nós duas nos chamamos Catarina.
13. Além disso, tínhamos estudado História na universidade.
14. Ela também tinha um irmão mais velho.
15. Como eu, ela trabalhava numa ONG.
16. O tempo passou rápido, mas ...
17. foi o suficiente para nos tornarmos amigas.
18. Até hoje nos correspondemos.
19. Coincidências nos fazem lembrar ...
20. que somos todos semelhantes.

# Brazilian Portuguese 4

## Lição doze

1. Viajar sozinho é bom.
2. Viajar com amigos é ainda melhor.
3. Passei meses planejando uma viagem com amigos.
4. Decidimos ir a Inhotim.
5. Esse museu ao ar livre fica em Minas Gerais.
6. Minha amiga, Fátima, queria ir para fotografar.
7. Meu amigo, Joaquim, queria escrever um artigo.
8. Eu, bem, eu simplesmente queria ir.
9. Nós ficamos num hotel ecológico.
10. Os quartos eram rodeados de árvores e plantas.
11. Fomos várias vezes a Inhotim.
12. É um museu incrível e único.
13. Arte e natureza se unem.
14. Passamos horas contemplando arte.
15. Fátima, fotógrafa, tirou fotos fantásticas.
16. Ela deu muitas de presente.
17. Joaquim, jornalista, escreveu um artigo detalhado.
18. No meu diário, eu escrevi sobre a experiência.
19. Ainda hoje é uma das minhas melhores viagens.
20. Arte e natureza. Isso é vida.

# Brazilian Portuguese 4

## Lição treze

1. Gosto muito de ilhas.
2. O Brasil tem muitas ilhas.
3. Quando eu era menina,
4. íamos muito para Ilhabela.
5. É uma ilha no estado de São Paulo.
6. Só podíamos chegar na ilha de balsa.
7. A travessia é de quinze minutos.
8. Mas nos feriados demora muito!
9. Lembro que uma vez,
10. ficamos oito horas na fila!
11. Muita gente vai para a praia nos feriados.
12. Eu gostava de ler na praia.
13. A ilha tem vários picos também.
14. A vegetação é muito bonita.
15. Infelizmente tem muito borrachudos!
16. Os borrachudos sempre me picavam.
17. Eu precisava colocar repelente o tempo todo.
18. Mesmo assim, eu adorava ir a Ilhabela.
19. Acordar numa ilha bonita ...
20. tem uma certa magia.

# Brazilian Portuguese 4

## Lição quatorze

1. Na hora do jantar, a minha família ...
2. tem uma brincadeira:
3. Cada pessoa diz um lugar que quer visitar.
4. Por alguma razão, meu filho sempre diz China.
5. Não tenho a menor ideia por que China.
6. Na realidade, eu também quero visitar ...
7. a Muralha da China.
8. Minha filha quer ir a Itaparica.
9. Ela gosta de praia e da vida noturna.
10. Como adoro praia,
11. e nunca estive em Itaparica,
12. acho uma boa ideia.
13. Meu marido quer ir a Capri, na Itália.
14. Os pais dele foram e acharam o máximo.
15. Já estivemos na Itália,
16. mas nunca em Capri.
17. Como todos nós gostamos de ilhas,
18. e adoramos vinho italiano e comida italiana,
19. tenho certeza de que iríamos adorar.
20. Sonhar faz bem.

# Brazilian Portuguese 4

## Lição quinze

1. Depois da brincadeira na hora do jantar ontem,
2. eu voltei ao meu diário.
3. Como fazíamos o mesmo jogo em casa ...
4. quando eu era adolescente,
5. eu queria ver as minhas escolhas.
6. Vi alguns lugares que já visitei:
7. Salvador, na Bahia, e Florianópolis, no Sul.
8. No exterior, fui a Paris e ao Colorado.
9. Como toda brasileira,
10. a neve me atrai.
11. Mas vi dois lugares ...
12. que ainda não visitei.
13. Nova Zelândia e a ilha de Fernando de Noronha.
14. Ilhas me fascinam.
15. Fernando de Noronha me parece um paraíso.
16. Mesmo adolescente, eu sonhava com a Nova Zelândia.
17. Acho que a cultura maori me encanta.
18. Parece um lugar com uma certa magia.
19. A natureza também é algo que me atrai.
20. Um dia, quem sabe ...

# Brazilian Portuguese 4

## Lição dezesseis

1. Se fosse possível,
2. eu gostaria de passar um ano viajando.
3. Tenho esse sonho desde adolescente.
4. Agora que sou adulta,
5. é difícil viajar por muito tempo.
6. Meu marido e eu brincamos ...
7. que quando as crianças saírem de casa ...
8. vamos passar um ano viajando.
9. Como não gosto de avião,
10. gostaria de viajar de barco e de trem,
11. onde fosse possível.
12. Viajar sem hora e sem compromisso.
13. Talvez ainda seja um sonho de adolescente.
14. Talvez seja um sonho de uma pessoa madura.
15. Não sei, mas se eu ganhasse na loteria,
16. gastaria o dinheiro viajando.
17. Os dois primeiros lugares:
18. Fernando de Noronha e Nova Zelândia, é claro!
19. Nunca gosto de ficar longe do mar.
20. Sempre quero poder ver o mar.

# Brazilian Portuguese 4

## Lição dezessete

1. O meu pai era um grande pescador.
2. Ele aprendeu a pescar com meu avô.
3. Meu avô era um homem muito paciente.
4. Ele tinha uma relação bonita com a natureza.
5. Meu pai, um menino de cidade,
6. não sabia nada sobre pescaria.
7. Depois de alguns anos pescando com meu avô,
8. meu pai finalmente aprendeu a pescar.
9. Quando eu ainda morava em casa,
10. meu pai ia pescar no Pantanal.
11. Uma vez eu fui com ele.
12. Primeiro viajamos horas de carro ...
13. para o Mato Grosso do Sul.
14. Eu fiquei impressionada com o rio Paraguai.
15. A gente passava horas no barco.
16. Meu pai tinha muita paciência.
17. Ele pegou muitos peixes enormes.
18. Tenho fotografias dele no rio Paraguai.
19. O pôr do sol e o rio ao fundo.
20. Talvez seja por isso que eu gosto de água!

# Brazilian Portuguese 4

## Lição dezoito

1. Meu signo é Capricórnio.
2. O elemento desse signo é terra.
3. Gosto da água, mas gosto da terra também.
4. Durante as férias, quando eu era menina,
5. Muitas vezes eu passava semanas ...
6. trabalhando numa fazenda.
7. Era ótimo acordar cedo ...
8. e dar comida aos animais.
9. Uma vez eu vi um bezerro nascer!
10. Nunca me esqueci dessa experiência.
11. Aprendi a dirigir um trator,
12. andar a cavalo e muito mais.
13. Comíamos tudo que plantávamos na fazenda.
14. Era tão bom!
15. A nossa comida tinha um sabor especial.
16. Cozinhávamos juntos também.
17. Eu dormia super cedo.
18. Estava exausta depois de horas de trabalho.
19. Eu dormia feito um bebê.
20. Dava-me prazer trabalhar a terra.

# Brazilian Portuguese 4

## Lição dezenove

1. Eu gosto quando amigos ...
2. de outros países vêm ao Brasil.
3. Escrevi sobre isso no meu diário.
4. Acho interessante lhes mostrar meu país.
5. Muitas pessoas querem conhecer o Rio.
6. O Rio é uma das antigas capitais do Brasil.
7. O Rio tem tudo: praias,
8. montanhas, mata e muita história.
9. Muitas pessoas querem ir ao Corcovado,
10. onde fica o Cristo Redentor.
11. Muitas pessoas gostam de ir ao Pão de Açúcar.
12. Eu não gosto desses passeios ...
13. porque tenho medo de altura.
14. Muitas pessoas adoram voar de asa delta.
15. Meus amigos saltaram de asa delta ...
16. da Pedra da Gávea.
17. Mais um passeio nas alturas!
18. Eu não fui com eles.
19. Fiquei tomando um cafezinho e lendo o jornal.
20. Contemplei a cidade maravilhosa do chão.

# Brazilian Portuguese 4

## Lição vinte

1. Tem outra cidade que tem tudo:
2. uma ilha linda, Florianópolis.
3. Meu sonho sempre foi morar lá.
4. Chamamos a cidade carinhosamente de "Floripa".
5. Acho que quero morar lá ...
6. para ter uma vida mais simples.
7. Uma vida sem agitação.
8. Quero acordar cedo,
9. andar com meu cachorro na praia,
10. ver o pôr do sol com os meus amigos,
11. e respirar o ar puro do mar.
12. Quero dormir com a janela aberta ...
13. olhando as estrelas do céu.
14. Floripa também tem todas as estações.
15. Gosto de sentir na pele ...
16. o verão, o outono, o inverno e a primavera.
17. Por fim, Floripa fica ...
18. no estado de Santa Catarina e ...
19. eu me chamo Catarina!
20. Mais uma história para o meu futuro diário.

# Brazilian Portuguese 4

## **Traveling Through Memory**

# Brazilian Portuguese 4

## Lesson One Translations

1. Since I was a small child,
2. my dream in life was to travel.
3. When I was an adolescent,
4. I would write in my diary.
5. I always wrote about the places ...
6. that I wanted to visit.
7. I found some of my diaries the other day.
8. I realized that I had already visited many ...
9. of the places of my dreams.
10. Last year I traveled all of the months of the year.
11. I traveled for work and also for vacation.
12. In January I went to the United States.
13. I wanted to see snow, drink tea,
14. and sit myself close to a fireplace.
15. I loved to get to know another country and to practice English.
16. I visited many cities and met many cool people.
17. I thought New York was incredible.
18. I met many Brazilians there.
19. Then I went to Boston and I heard ...
20. even more Portuguese on the streets.

# Brazilian Portuguese 4

## Lesson Two Translations

1. I liked Boston a lot, but ...
2. it was very cold for my taste.
3. Even so, I thought the city ...
4. (was) beautiful covered with snow.
5. When I came back to Brazil ...
6. it was really hot!
7. Since I was still on vacation, I went to the beach.
8. Nothing like the beach when it is hot!
9. Lying down on the (beach) towel,
10. I closed my eyes and remembered the trip.
11. I dreamt awake (daydreamed) of my days  
of snow.
12. Many times I used to travel alone.
13. It's good to travel alone, but not always.
14. One time I traveled with my cousin.
15. We went by bus from Rio de Janeiro to Salvador.
16. A long trip of thirty-eight hours!
17. We went talking, listening to music,  
and sleeping.
18. The bus would stop all the time.
19. We would get off the bus to stretch our legs.
20. We would buy something to drink and to eat.

# Brazilian Portuguese 4

## Lesson Three Translations

1. When we arrived in Salvador,
2. we became very happy.
3. We spent a marvelous month.
4. We went to the beach and we visited a lot of family.
5. Our grandmother was born in Salvador.
6. She had a lot of siblings.
7. We met many people from the family.
8. We wandered a lot and had a lot of ice cream!
9. Since we love Bahian food, we ate a lot.
10. I ate six acarajés at one time!
11. My cousin liked the desserts more.
12. Being in Salvador was an adventure.
13. I have fond memories of many of my trips.
14. The family trips are precious memories.
15. When my brother and I were kids,
16. we went to Brasília by car.
17. We went by way of Minas Gerais ...
18. in order to visit the historical cities.
19. I remember Tiradentes well.
20. In school, I read a lot about Tiradentes.

# Brazilian Portuguese 4

## Lesson Four Translations

1. After Tiradentes we went to Ouro Preto.
2. My mother loved Ouro Preto!
3. She bought several objects of soapstone.
4. After, we continued on to Brasília.
5. My dad liked to drive on the road.
6. My dad had a lot of family in Brasília.
7. Since I was ten years old,
8. I really liked seeing my cousins.
9. My brother was the oldest grandchild.
10. He was fourteen years old at that time.
11. We were many cousins and very close.
12. I really liked getting to know the capital of the country.
13. There was a lot to see and to do.
14. I thought Brasília was a fascinating city!
15. When I was a young girl,
16. we used to spend the weekends ...
17. at our grandparents' house.
18. My grandparents lived in a city ...
19. in the interior of the state of São Paulo.
20. It was a small house with a big vegetable garden.

# Brazilian Portuguese 4

## Lesson Five Translations

1. Early every Saturday, we would get in the car.
2. Four hours later, we were in Bauru.
3. At that time, Bauru was a small city.
4. Everyone knew my grandmother.
5. My grandmother was a very smiley (cheerful) person.
6. She used to cook very well.
7. She used to make all of our favorite dishes.
8. My brother liked to eat everything.
9. I was more difficult for to eat.
10. Many times she would make artichokes for me.
11. My grandfather had a vegetable garden in the backyard.
12. He took care of the vegetable garden every day.
13. My grandmother used the vegetables from the vegetable garden.
14. They also had chickens in the backyard.
15. Life in the small towns ...
16. was different at that time.
17. I have good memories ...
18. of my childhood and adolescence.
19. My brother doesn't remember much.
20. I am the memory of the family.

# Brazilian Portuguese 4

## Lesson Six Translations

1. I also remember the vacations ...
2. that we spent in Rio de Janeiro.
3. Our paternal grandparents lived there.
4. My brother and I would go every year.
5. On sunny days, we would go to the beach.
6. It was a lot of fun to spend the day at the beach.
7. We would walk to the beach.
8. Then we would suntan and body surf.
9. We would take money in order to eat something.
10. On rainy days, we would stay in the apartment.
11. My grandfather taught us to play cards.
12. On rainy days, we played buraco.
13. All of us learned how to play solitaire also.
14. We would go out a lot too.
15. We liked to eat at snack bars.
16. We would buy (things) at the hippy fair.
17. Every now and then we would go to shows.
18. One year, my cousin and I went to the theater.
19. To this day I still remember that play.
20. The actors were excellent.

# Brazilian Portuguese 4

## Lesson Seven Translations

1. Now, many of my trips are for work.
2. When I can, I stay in hotels.
3. Traveling for work is stressful at times.
4. I always have to remember a lot of things.
5. My passport, to get a visa, and the ticket.
6. At the airport, many times there is (a) line for everything.
7. I always take a book to read.
8. It's easier to wait with a book in hand.
9. I also travel by train when it is possible.
10. I like riding the train.
11. I always end up talking with someone.
12. I like to chat and the train is a good place.
13. I never travel by car on business.
14. All the places that I go to for work,
15. are very far.
16. I only travel by car with my family.
17. We travel by car when we are on vacation.
18. Now I travel with my children.
19. It reminds me of the trips ...
20. with my parents and brother.

# Brazilian Portuguese 4

## Lesson Eight Translations

1. My last work trip was to São Paulo.
2. After working, I would have dinner at restaurants.
3. São Paulo has restaurants ...
4. from every place in the world.
5. I ate Japanese food with my best friend.
6. We went to the Liberdade neighborhood to eat.
7. We ordered sushi and talked about life.
8. São Paulo is like New York:
9. there is always some place open.
10. I also took advantage of the weekend.
11. On Friday night, I went to an MPB (*Música Popular Brasileira*) show.
12. On Saturday I went to MASP (Museum of Art of São Paulo).
13. There was an excellent exhibit of Brazilian artists.
14. The architect of the museum is Lina Bo Bardi.
15. She is one of my favorite architects.
16. On Saturday, I had dinner with my cousins.
17. We had dinner in Bixiga, a neighborhood with many Italians.
18. They told me that they love São Paulo,
19. but it is a city in which it is difficult to live.
20. I thought, "I prefer to live in my peaceful city."

# Brazilian Portuguese 4

## Lesson Nine Translations

1. I like small towns.
2. Small towns have a certain charm.
3. Life is slower and there is less traffic.
4. I spent three months in a small beach town.
5. Garopaba is in Santa Catarina.
6. Every day, I would wake up very early.
7. I would walk on the beach alone and do yoga.
8. Sometimes I would watch the sun rising at the beach.
9. Since I was writing a book,
10. I worked from nine o'clock to one in the afternoon.
11. I would have lunch at the bed and breakfast at 1:30.
12. The afternoons were dedicated to community service.
13. At night I would always have dinner ...
14. with the people from the bed and breakfast.
15. There were a lot of interesting people at the bed and breakfast.
16. I liked to write outside.
17. The nature helped me concentrate.
18. They were very fruitful months.
19. I was able to finish writing my book!
20. I have a rock from there as a memory.

# Brazilian Portuguese 4

## Lesson Ten Translations

1. I not only like to write, but to read as well.
2. The best time to read is during a trip.
3. I read on my tablet when I travel.
4. On the last trip that I made,
5. I rode on a train, bus, subway and plane.
6. Always with my tablet.
7. The books end up being part of my trip.
8. The reality becomes fiction ...
9. and the fiction reality.
10. On my last trip I walked a lot.
11. I have always thought that in order to get to know a city ...
12. we have to see the city on foot.
13. The book that I was reading ...
14. was about a woman who walked ...
15. one thousand, seven hundred miles in Australia.
16. Well, I didn't walk one thousand, seven hundred miles,
17. but I had a taste of how it would be.
18. At night I would read about her long walk,
19. and during the day I would make my own walks.
20. My passion for books makes me live more.

# Brazilian Portuguese 4

## Lesson Eleven Translations

1. In one of my diaries,
2. I wrote about coincidences.
3. Lots of coincidences happen when I travel.
4. One time I flew from São Paulo to Rio,
5. with someone at my side.
6. I noticed that she was very anxious.
7. I started to speak with her.
8. She quickly told me that she was afraid of flying.
9. We kept talking to distract her.
10. To my surprise,
11. I found out that we had the same name!
12. The two of us are named Catarina.
13. Besides that, we had studied history at the university.
14. She also had an older brother.
15. Like me, she worked for an NGO.
16. Time went by quickly, but ...
17. it was enough for us to become friends.
18. To this day we correspond.
19. Coincidences make us remember ...
20. that we are all similar.

# Brazilian Portuguese 4

## Lesson Twelve Translations

1. Traveling alone is good.
2. Traveling with friends is even better.
3. I spent months planning a trip with friends.
4. We decided to go to Inhotim.
5. This open air museum is in Minas Gerais.
6. My friend, Fátima, wanted to go to take photographs.
7. My friend, Joaquim, wanted to write an article.
8. Me, well, I just wanted to go.
9. We stayed at an ecological hotel.
10. The rooms were surrounded by trees and plants.
11. We went several times to Inhotim.
12. It's an incredible and unique museum.
13. Art and nature unite.
14. We spent hours contemplating art.
15. Fátima, a photographer, took fantastic pictures.
16. She gave many as gifts.
17. Joaquim, a journalist, wrote a detailed article.
18. In my diary, I wrote about the experience.
19. Still to this day it is one of my best trips.
20. Art and nature. That's life.

# Brazilian Portuguese 4

## Lesson Thirteen Translations

1. I like islands a lot.
2. Brazil has many islands.
3. When I was a young girl,
4. we used to go to Ilhabela a lot.
5. It's an island in the state of São Paulo.
6. We could only get to the island by ferry.
7. The crossing takes fifteen minutes.
8. But on the holidays it takes a lot (of time)!
9. I remember that one time,
10. we spent eight hours in line!
11. Many people go to the beach on the holidays.
12. I liked to read at the beach.
13. The island has several (mountain) peaks too.
14. The vegetation is very beautiful.
15. Unfortunately there are a lot of *borrachudos* (blackflies)!
16. The *borrachudos* would always bite me.
17. I needed to put on repellent all the time.
18. Even so, I loved to go to Ilhabela.
19. Waking up on a beautiful island ...
20. has a certain magic.

# Brazilian Portuguese 4

## Lesson Fourteen Translations

1. At dinner time, my family ...
2. has a game:
3. Each person says a place that (s/he) wants to visit.
4. For some reason, my son always says China.
5. I have no idea why China.
6. Actually, I also want to visit ...
7. the Great Wall of China.
8. My daughter wants to go to Itaparica.
9. She likes the beach and the nightlife.
10. Since I love (the) beach,
11. and I have never been to Itaparica,
12. I think it's a good idea.
13. My husband wants to go to Capri, in Italy.
14. His parents went and they thought it was incredible.
15. We've already been to Italy,
16. but never in Capri.
17. Since we all like islands,
18. and we love Italian wine and Italian food,
19. I am sure that we would love it.
20. It's good to dream.

# Brazilian Portuguese 4

## Lesson Fifteen Translations

1. After the game during dinner time yesterday,
2. I went back to my diary.
3. Since we played the same game at home ...
4. when I was an adolescent,
5. I wanted to see my choices.
6. I saw some places that I already visited:
7. Salvador, in Bahia, and Florianópolis, in the South.
8. Abroad, I went to Paris and to Colorado.
9. Like every Brazilian,
10. the snow attracts me.
11. But I saw two places ...
12. that I still haven't visited.
13. New Zealand and the island of Fernando de Noronha.
14. Islands fascinate me.
15. Fernando de Noronha seems to me a paradise.
16. Even as a teenager, I dreamt of New Zealand.
17. I think that the Maori culture enchants me.
18. It seems like a place with a certain magic.
19. The nature is also something that attracts me.
20. One day, who knows ...

# Brazilian Portuguese 4

## Lesson Sixteen Translations

1. If it were possible,
2. I'd like to spend a year traveling.
3. I've had this dream since I was a teenager.
4. Now that I am an adult,
5. it's hard to travel for a long time.
6. My husband and I joke ...
7. that when the kids leave home ...
8. we will spend a year traveling.
9. Since I don't like airplanes,
10. I'd like to travel by boat and by train,
11. wherever it is possible.
12. Traveling without (a set) time and without commitment.
13. It may still be a dream of a teenager.
14. Maybe it is a dream of a mature person.
15. I don't know, but if I won the lottery,
16. I would spend the money traveling.
17. The two first places:
18. Fernando de Noronha and New Zealand, of course!
19. I never like to be far from the ocean.
20. I always want to be able to see the ocean.

# Brazilian Portuguese 4

## Lesson Seventeen Translations

1. My father was a great fisherman.
2. He learned how to fish with my grandfather.
3. My grandfather was a very patient man.
4. He had a beautiful relationship with nature.
5. My father, a city boy,
6. didn't know anything about fishing.
7. After a few years fishing with my grandfather,
8. My dad finally learned how to fish.
9. When I still lived at home,
10. my father would go to fish at the Pantanal.
11. One time I went with him.
12. First we traveled hours by car ...
13. to Mato Grosso do Sul.
14. I was impressed by the Paraguay River.
15. We would spend hours in the boat.
16. My father had a lot of patience.
17. He caught many enormous fish.
18. I have photographs of him on the  
Paraguay River.
19. The sunset and the river in the background.
20. Maybe that's why I like water!

# Brazilian Portuguese 4

## Lesson Eighteen Translations

1. My sign is Capricorn.
2. The element of this sign is earth.
3. I like the water, but I like the earth too.
4. During the vacations, when I was a young girl,
5. many times I spent weeks ...
6. working on a farm.
7. It was excellent to wake up early ...
8. and give food to the animals.
9. One time I saw the birth of a calf!
10. I never forgot this experience.
11. I learned to drive a tractor,
12. to ride a horse and much more.
13. We would eat everything that we planted on the farm.
14. It was so good.
15. Our food had a special flavor.
16. We would cook together as well.
17. I went to sleep super early.
18. I was exhausted after hours of work.
19. I would sleep like a baby.
20. It gave me pleasure to work the land.

# Brazilian Portuguese 4

## Lesson Nineteen Translations

1. I like when friends ...
2. from other countries come to Brazil.
3. I wrote about that in my diary.
4. I think it is interesting to show them my country.
5. Many people want to get to know Rio.
6. Rio is one of the former capitals of Brazil.
7. Rio has everything: beaches,
8. mountains, forests and a lot of history.
9. Many people want to go to Corcovado,
10. where Christ the Redeemer is.
11. Many people like to go to the Pão de Acúcar  
(Sugarloaf Mountain).
12. I don't like these outings ...
13. because I have a fear of heights.
14. Many people like to hang glide.
15. My friends jump (with the) hang glider ...
16. from the Rock of Gávea.
17. Another outing in the heights!
18. I didn't go with them.
19. I drank a cup of coffee and read the newspaper.
20. I contemplated the marvelous city from  
the ground.

# Brazilian Portuguese 4

## Lesson Twenty Translations

1. There is another city that has everything:
2. a beautiful island, Florianópolis.
3. My dream always was to live there.
4. We lovingly call the city "Floripa."
5. I think that I want to live there ...
6. in order to have a simpler life.
7. A life without agitation.
8. I want to wake up early,
9. to walk with my dog on the beach,
10. to watch the sunset with my friends,
11. and to breathe the pure air of the ocean.
12. I want to sleep with the window open ...
13. looking at the stars in the sky.
14. Floripa also has all the seasons.
15. I like to feel on my skin ...
16. the summer, the autumn, the winter and the spring.
17. Finally, Floripa is located ...
18. in the state of Santa Catarina and ...
19. I am called Catarina!
20. One more story for my future diary.

For more information,  
call 1-800-831-5497  
or visit us at [Pimsleur.com](http://Pimsleur.com)